

## Chính Sách về Dùng Thuốc - Sự Cho Phép của Phụ Huynh

Đôi khi, có học sinh cần phải dùng thuốc ở trường. **Để bảo vệ an toàn cho học sinh đó**, chúng tôi đã thiết lập thủ tục sau đây. Khi học sinh **phải** dùng thuốc ở trường, cần phải chấp hành các quy định dưới đây.

1. Chỉ được phép dùng loại thuốc không thể dùng bên ngoài ngày học ở trường (ví dụ như vào giờ ăn, giờ qui định của bác sĩ, bốn lần một ngày hoặc nhiều hơn).
2. Tất cả các loại thuốc dùng ở trường đều phải là thuốc được kê toa bởi một bác sĩ hoặc nha sĩ có giấy phép hành nghề tại Tiểu Bang Texas.
3. Toàn bộ thuốc của học sinh phải được đựng trong **loại bao bì gốc** và có nhãn dán thích hợp với tên của học sinh, tên thuốc, liều lượng, và giờ dùng. Thuốc sẽ không được chấp nhận trong bất kỳ hộp đựng nào khác. **KHÔNG ĐỂ TRONG TÚI!** Thuốc kê toa cách đây hơn một năm hoặc các loại thuốc đã hết hạn sẽ không được cho dùng ở trường.
4. Toàn bộ thuốc của học sinh phải kèm theo giấy có chữ ký của cha mẹ hoặc người giám hộ xin phép cho học sinh đó dùng thuốc. **Giấy xác nhận của bác sĩ không thay cho giấy cho phép của phụ huynh.**
5. Toàn bộ thuốc phải được đưa cho y tá trường hoặc để tại văn phòng của trường. Chỉ nên mang tới trường lượng thuốc đủ dùng trong 30 ngày. Phụ huynh nên đưa tận tay thuốc cho y viện và ở lại để đếm số lượng thuốc cùng với nhân viên trường. Thuốc không sử dụng tới có thể được đưa cho học sinh để mang về nhà với giấy cho phép của phụ huynh.
6. Tất cả các loại thuốc mua tại quầy không cần toa ví dụ như thuốc ngậm chữa ho, si-rô chữa ho, thuốc chống dị ứng, các loại kem thoa, thuốc xịt, và thuốc giảm đau đều không được phép sử dụng ở trường, trừ khi có kèm theo (1) giấy kê toa có chữ ký của bác sĩ trong đó cho biết hướng dẫn cụ thể về cách dùng thuốc và (2) thư của phụ huynh.
7. Đạo Luật Hành Nghề Y Tế Tiểu Bang Texas qui định phải giải thích rõ bất kỳ biện pháp điều trị hoặc toa thuốc nào mà y tá có lý do để tin rằng không chính xác, không có công hiệu, hoặc chống chỉ định bằng cách hỏi ý kiến những người hành nghề có giấy phép thích hợp.

Để biết thêm thông tin chi tiết về các loại thuốc dùng trong ngày học, vui lòng xem Cẩm Nang Hướng Dẫn Học Sinh hoặc Chính Sách của Ủy Ban Điều Hành FFAC.

Xin cảm ơn sự hợp tác của quý vị trong vấn đề này.

### ĐƠN YÊU CẦU CHO DÙNG THUỐC Ở TRƯỜNG CỦA PHỤ HUYNH

Vui lòng cho phép \_\_\_\_\_ Số ID \_\_\_\_\_  
Tên Học Sinh

dùng tại trường \_\_\_\_\_ lúc \_\_\_\_\_  
Tên Thuốc Thời gian hoặc khi cần

Theo đây tôi cho phép y tá trường hỏi ý kiến bác sĩ kê toa về loại thuốc này.

**Liệt Kê Các Bệnh Dị Ứng với Thuốc và/hoặc Dị Ứng Thực Phẩm:** \_\_\_\_\_

Vứt bỏ thuốc không sử dụng tới: \_\_\_\_\_ Phụ huynh sẽ tới lấy \_\_\_\_\_ hoặc  
\_\_\_\_\_ Học sinh có thể mang thuốc về nhà.

\_\_\_\_\_ Học sinh có thể dùng liều thuốc buổi sáng ở trường, nếu quên dùng ở nhà, nếu được phụ huynh cho phép qua điện thoại.

Sự cho phép này có giá trị đối với bất kỳ thay đổi nào về toa thuốc bác sĩ trong năm học hiện tại.

Chữ Ký của Phụ Huynh \_\_\_\_\_ Ngày \_\_\_\_\_

Số Điện Thoại của Phụ Huynh : \_\_\_\_\_ E-mail của Phụ Huynh : \_\_\_\_\_

## Reglamento para Administración de Medicinas - Permiso Paterno

A veces es necesario que un alumno tome medicamentos en la escuela. **Para su seguridad** se ha desarrollado el siguiente procedimiento. Cuando un alumno/a **deba** tomar una medicina en la escuela se obedecerán las siguientes reglas:

1. Solamente las medicinas que deben de ser administradas durante las horas de clase serán administradas en la escuela. (por ejemplo: medicinas que son administradas a la hora de la comida, horas designadas por el médico, o medicinas que se deben de administradas de cuatro veces o más al día.
2. Todos los medicamentos que se tomen en la escuela deben ser recetados por un doctor o dentista con licencia para practicar en el Estado de Tejas.
3. Todos los medicamentos deben de estar en su **envase original**, debidamente identificados con el nombre del alumno, el nombre del medicamento, la dosis y el número de veces que se tiene que tomar. No se aceptará ningún medicamento que esté en otro envase. **¡NO SE ACEPTARAN BOLSITAS!** La escuela no administrará medicinas que estén vencidas, ni recetas médicas de hace más de un año.
4. Toda la medicación de los alumnos irá acompañada de una **nota firmada** por un padre o tutor pidiendo que se le permita al alumno tomar el medicamento. **La nota de un doctor no reemplaza el permiso de los padres.**
5. Todos los medicamentos deberán entregarse a la enfermera o en la oficina de la escuela. Se recomienda que no se lleve a la escuela una medicación que dure más de 30 días. Se recomienda enérgicamente que un padre entregue los medicamentos en la enfermería y que se quede para hacer un conteo con alguien de la escuela de la cantidad de medicación. Las medicinas que sobren pueden ser devueltos a casa con un alumno, con permiso por escrito de los padres.
6. Los medicamentos que no necesitan receta medica, como pastillas para el resfriado, jarabes antihistamínicos, cremas, lociones, rociador parala nariz, y analgesicos para el dolor no se aceptaran en la escuela a no ser que vayan acompañados de (1) una orden por escrito y firmado por un doctor dando instrucciones especificas para su correcta administración y (2) una nota de los padres.
7. La Ley de Texas del Ejercicio de Enfermería requiere la aclaración de cualquier orden o régimen de tratamiento que la enfermera tenga razón de creer sea inexacto, no efectivo o contraindicado bajo consulta con un médico debidamente diplomado.

Para una información más detallada sobre medicinas que se deben tomar en el horario escolar vea el Manual Estudiantil o la Política Escolar FFAC.

Les agradecemos mucho su cooperación en este asunto.

### SOLICITUD PATERNA PARA ADMINISTRACIÓN DE MEDICINA EN LA ESCUELA

Favor de permitir a \_\_\_\_\_ ID# \_\_\_\_\_  
Nombre del alumno

tomar \_\_\_\_\_ en la escuela a las \_\_\_\_\_.  
Nombre del Medicamento Hora o Cantidad

Yo doy mi autorización para que la enfermera de la escuela se comuniqué con el médico acerca de la medicina que prescribió.

**Lista de alergias medicamentosas y alimentos:** \_\_\_\_\_

Disposición de medicamentos no utilizados: \_\_\_\_\_ Los Padres los recogerán o  
\_\_\_\_\_ El alumno podrá llevarse la medicina a casa.

\_\_\_\_\_ Si el alumno se ha olvidado de tomar la dosis de la mañana en la casa, se la puede tomar en la escuela, con permiso telefónico de los padres.

Este permiso es válido para cualquier cambio hecho a una orden médica durante el año escolar actual.

Firma del Padre \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Número de teléfono del padre \_\_\_\_\_

Correo electrónico del padre \_\_\_\_\_